

Protection of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church



Parish: www.pbvmnh.org / PBVM.Manchester.NH@gmail.com

Rev. Father Ihor Papka (860) 617-6357 vipapka@yahoo.com

Deacon Jon Messer (603) 233-9948 NHBagpiper@gmail.com

Cantors: Christina Vogel and John Housty

BULLETIN for FEBRUARY 2, 2025

SUNDAY OF ZACCHAEUS The Presentation of our Lord in the Temple

The Presentation (Encounter) of our Lord

On this Feast day, we see Jesus forty days old, carried into the temple in Jerusalem by Mary and Joseph, to be recognized as God's Messiah by the aged Simeon and Anna. In obedience to the Law of Moses, the Lord Jesus, the first-born, was presented in the Temple by his Blessed Mother and his foster father. Joseph and Mary brought the Child Jesus into the temple along with a humble sacrifice of young pigeons as a sign of thanksgiving. In Jerusalem at that time there lived a man, Simeon, who was just and devout. According to tradition, Simeon had been visited by an angel of the Lord who foretold him that he would not see death before seeing the Messiah born of the Virgin. Led by the Holy Spirit into the temple on the day that the holy family brought the Child Jesus to fulfill the law, Simeon took the Child into his arms and blessed God by saying: "Lord, now let Your servant depart in peace, according to Your word; for my eyes have seen Your salvation, which You have prepared before the face of all people, a light to lighten the gentiles, and the glory of Thy people Israel" (Luke 2:29-32). This is another 'epiphany' celebration insofar as the Christ Child is revealed as the Messiah through the canticle and words of Simeon and the testimony of Anna the prophetess who was also in the temple that day. Christ is the light of the nations, hence the blessing of candles on this day. Simeon and Anna represent the true Israel of God. They have kept the law given through Moses. They have worshiped in the holy place, the Temple, and they are alive to the unexpectedness of God's providence. Simeon and Anna are inspired by the Holy Spirit to see in this child the Holy One of Israel, long awaited. They themselves are old and have grown old in the service of God. They have that widened perception which comes with continual praying.

+ The Epistle for the feast is taken from Hebrews 7: 7-17. The author writes about the greater one blessing the lesser one. Although we think that Simeon, who is older, is blessing the Child Jesus. It is actually Jesus, who is God before all ages, who blesses Simeon.

Liturgical Propers for Sunday of Zacchaeus

Entrance Hymn: The Lord has made His salvation known; in the sight of the nations He has revealed His justice.

Troparion (4): When the disciples of the Lord learned from the angel the glorious news of the resurrection and cast off the ancestral condemnation, they proudly told the apostles: Death has been plundered! Christ our God is risen, granting to the world great mercy.

Troparion (1): Hail, Mother of God, Virgin full of grace. From you has shown forth the Son of Justice, Christ our God, shining upon those who are in darkness. Rejoice also, you just Elder, Simeon; for you received in your arms the Redeemer of our souls, Who has given us Resurrection.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Kontakion (4): My Savior and Deliverer from the grave, as God, has raised out of bondage the children of earth and shattered the gates of Hades; and as Master, He rose on the third day.

Now and forever and ever: Amen.

Kontakion (1): O Christ our God, through Your birth You sanctified the Virgins womb; and blessed, as it was proper, the hands of Simeon. Today, You have come to bring us deliverance. Give peace to nations at war, and strengthen our civil authorities, for You alone love mankind.

Prokimenon (7): The Lord will give strength to His people; the Lord will bless His people with peace.

Verse: Bring to the Lord, O you sons of God; bring to the Lord young rams.

Prokimenon (3): My soul extols the Lord, and my spirit rejoices in God my Savior.

Verse: Because He has looked upon His lowly servant; from this day forward all generations shall call me blessed.

Epistle: Reading of the First Epistle of St. Paul to Timothy. (1Tim 4:9-15)

Brethren: This saying is trustworthy and deserves full acceptance. For this we toil and struggle, because we have set our hope on the living God, who is the savior of all, especially of those who believe. Command and teach these things. Let no one have contempt for your youth, but set an example for those who believe in speech, conduct, love, faith, and purity. Until I arrive,

attend to the reading, exhortation, and teaching. Do not neglect the gift you have, which was conferred on you through the prophetic word with the imposition of hands of the presbyterate. Be diligent in these matters, be absorbed in them, so that your progress may be evident to everyone.

Alleluia Verses:

Verse (7): It is good to give praise to the Lord; and to sing in Your name, O Most High. Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Verse (7): To announce Your mercy in the morning and Your truth every night. Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Verse: Now, Master, You can dismiss Your servant in peace; You have fulfilled Your word. Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Verse: A revealing light to the Gentiles, the glory of Your people, Israel. Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Gospel: (Lk 19:1-10)

At that time, entering Jericho, Jesus intended to pass through the town. Now a man there named Zacchaeus, who was a chief tax collector and also a wealthy man, was seeking to see who Jesus was; but he could not see him because of the crowd, for he was short in stature. So he ran ahead and climbed a sycamore tree in order to see Jesus, who was about to pass that way. When he reached the place, Jesus looked up and said to him, “Zacchaeus, come down quickly, for today I must stay at your house.” And he came down quickly and received Him with joy. When they all saw this, they began to grumble, saying, “He has gone to stay at the house of a sinner.” But Zacchaeus stood there and said to the Lord, “Behold, half of my possessions, Lord, I shall give to the poor, and if I have extorted anything from anyone I shall repay it four times over.” And Jesus said to him, “Today salvation has come to this house because this man too is a descendant of Abraham. For the Son of Man has come to seek and to save what was lost.”

Sermon for Sunday of Zacchaeus

Slava Isusu Khrystu! My dear Brothers and Sisters in Christ, in today's Gospel we read about something which was a common occurrence in the latter years of the life of our Lord and Savior Jesus Christ. As we know, once our Lord was baptized, He no longer dwelt as He did formerly in His home in the city of Nazareth. He had embarked upon His mission to spread the Gospel of salvation to all the people in the area of Palestine. He went from town to town, wandering over all the country roads. Our Lord often passed by the city of Jericho because it was an important and large city and was on the road between Jerusalem and Galilee, which, as we know, was the home country of our Lord and Savior. Since our Lord went to Jerusalem many times, He often passed through Jericho; and that is just what He was doing in today's Gospel account. And so, today in the city of Jericho, people gathered to see and hear and witness our Lord's Divine activity. One could say that practically everybody in the whole city had come out to see our Lord. It happened that in the crowd there was a certain man named Zaccheus. The description of Zacchaeus' encounter with Jesus reveals the truth about him, what a man he really was. By profession, Zacchaeus was a customs officer, collecting taxes for the Roman government. The Israelis did not perceive such people positively; they did not like them because they served the occupiers. But the encounter with Christ, reveals a completely different picture of him. Hearing from people about Jesus' activities, Zacchaeus wanted to know more about Him. He climbed a tree to see the Savior better among a group of disciples and people. Christ noticed him and appreciated the efforts of the publican. According to the Gospel, Zaccheus was not just a simple tax collector. He was, in fact, the chief collector. This meant that he must have been quite infamous for all the injustices he had committed against those who could not defend themselves. Yet, what do we see, but this man who was despised by practically the whole community coming out with everyone else to see our Lord and Savior. Unfortunately, there were many who, upon hearing our Saviour's words to Zaccheus, were not happy. They judged and criticized, saying among themselves, “What business does He have going to the home of such a sinner!”; These people were scandalized and offended that our Lord picked the house of such a horrible man in which to have supper and spend the night. Not only were they judging Zaccheus for his sins, but they were also passing judgement on our Lord. Nevertheless, our Lord went to the house of Zaccheus and after supper Zaccheus confessed all of his sins. So moved was Zaccheus, that not only did he repent of his evil ways in word, but he also wanted to express his repentance in deed. He promised to give one-half of all his fortune to the poor and from the leftover half, he promised to restore four times over what he had taken unjustly from everyone. So great was the repentance of Zaccheus! So great was his joy over the fact that our Lord and Saviour would enter into his home bringing salvation to him personally and to all who dwelt there. We see from this Gospel that there is no person, no matter how great his sin, who cannot find salvation. God, being our Creator and our Father, loves us to such an extent that there is absolutely nothing we can do that can make God not love us! Our actions make God sorrowful and they hurt Him. He longs for and waits for the day when we his children will come to our senses and realize what we have done and turn to him. That is what Zaccheus did. He turned around. He turned his whole life around. One turn and he saw Christ and from that moment on, he found eternal salvation. May we all find the salvation that Zaccheus found. May we all be able one day to turn around to find our Lord and Saviour Jesus Christ and from that moment on, follow Him into life eternal. Amen!

It is truly right... (Or the Hirmos of the Feast):

O Virgin Mother of God, hope of Christians, protect, watch, and save those who have placed their hope in you.

Hirmos: We, the faithful, see the figure of Christ in the shadow and the letter of the law which says: Every male who opens the womb shall be called holy to the Lord. Therefore, we extol the first-born of the Eternal Father and the Virgin Mother.

Communion Verse: Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest. I will take the chalice of salvation and call on the name of the Lord. Alleluia, Alleluia, Alleluia.

The blessing of candles on the Feast of the Presentation is closely related to the Gospel narrative, introducing Jesus as the “Light of the people” (Lk. 2, 32) The burning candle symbolizes the abiding presence of Jesus Christ in the midst of the Christian community as He, Himself, had promised : “Where two or three are gathered in My Name, there I am in their midst.” (Mt. 18, 20) For this reason, the ritual of the Church prescribes that at least two candles be lit on the altar at all liturgical services, and the greater the solemnity, the greater the number of candles used. The burning candles also create a more prayerful atmosphere in the churches. They remind us that our prayers should come from a heart burning with love of God and they should be directed toward heaven, where God abides in the “inaccessible light.” In this manner, candles make a positive contribution to the fervor of our prayers. The burning of a votive candle in church, besides its sacrificial value (donation), has also a symbolic meaning, namely, the continuation of our prayers after we leave the church.

More on candles... Lighted candles are also carried in procession for the “Glory of God” as well as for the support of our prayers, imploring Almighty God to show us His “mercy”. From this “intercessory” character of processions, the protective power was ascribed to the candles blessed on the Feast of the Presentation. Therefore, at the present time, the faithful use them to implore God’s help in their every sickness and distress.

Стрітєння Господа нашого

У цей свято ми бачимо Ісуса, якого сорок днів від роду Марія та Йосип занесли до Єрусалимського храму, щоб розпізнати як Божий Месія від старих Симеона та Анни. Відповідно до Закону Мойсея, Господь Ісус, Первородний, був представлений у Храмі Його Пресвятою Матір’ю та Його прийомним батьком. Йосиф і Марія принесли до храму Дитятка Ісуса разом із скромною жертвою молодих голубів на знак подяки. В Єрусалимі в той час жив чоловік Симеон, праведний і благочестивий. За переказами, до Симеона прийшов ангел Господній, який передрік йому, що він не побачить смерті, перш ніж побачить Месію, народженого від Діви. Ведений Святим Духом у храм у день, коли свята родина принесла Дитятко Ісуса для виконання закону, Симеон взяв Дитятко на руки і поблагословив Бога, кажучи: «Господи! Тепер відпусти раба Твого з миром, за словом Твоїм; бо очі мої бачили спасіння Твоє, яке Ти приготував перед лицем усіх людей, світло на освіту поганам і славу народу Твого Ізраїля» (Лк. 2, 29-32). Це ще одне святкування «Богоявлення», оскільки Немовля Христос відкривається як Месія через пісню та слова Симеона та свідчення пророчиці Анни, яка також була в храмі того дня. Христос є світлом для народів, тому благословення свічок у цей день. Симеон і Анна представляють справжній Ізраїль Божий. Вони дотримувалися закону, даного через Мойсея. Вони поклонялися у святому місці, Храмі, і вони живі завдяки несподіваному Божому провидінню. Симеон і Анна натхнені Святим Духом побачити в цій дитині довгоочікуваного Святого Ізраїля. Самі постаріли і постаріли на службі Божій. Вони мають те розширене сприйняття, яке приходить із постійною молитвою.

++++

Послання на свято взято з Євреїв 7:7-17. Автор пише про те, що більший благословляє меншого. Хоча ми думаємо, що Симеон, старший, благословляє Дитятко Ісуса. Насправді Ісус, який є Богом перед усіма віками, благословляє Симеона.

НЕДІЛЯ ЗАКХЕЯ

Стрітєння Г. Н. Ісуса Христа

Малий Вхід: Господь явив Своє спасіння, перед очима народів явив Він Свою справедливість.

Тропар (4): Світлу про воскресіння розповідь від ангела почувши і від прадідного засуду звільнившись, Господні учениці, радіючи, казали апостолам: Здолана смерть, воскрес Христос Бог, що дає світові велику милість.

Тропар (1): Радуйся, благодатна Богородице Діва, бо з Тебе засяяло Сонце правди - Христос Бог наш, який просвічує тих, хто в темряві. Веселися і ти, старче праведний, прийнявши на свої руки Спасителя душ наших, що дарує нам воскресіння. Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Кондак (4): Спас і мій визволитель, як Бог, із гробу воскресив землян від узів і розбив брами адові та воскрес на третій день, як Владика. І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амін.

Кондак (1): Лоно Діви освятив Ти різдвом Своім і руки Симеонові поблагословив, згідно з попереднім об’явленням, а нині спас Ти і нас, Христе Боже. Тож подай замирення у боротьбі й укріпи народ, який Ти полюбив, єдиний чоловіколюбче.

Прокімен (7): Господь силу людям Своім дасть, Господь поблагословить людей Своїх миром.

Стих: Принесіть Господові, сини Божі, принесіть Господові молодих баранців.

Прокімен (3): Величає душа моя Господа, і дух мій радіє в Бозі Спасі моім.

Стих: Бо Він зглянувся на покору слугині Своєї, ось бо віднині ублажатимуть мене всі роди.

Апостол: До Тимотея першого послання св. апостола Павла читання. (1Тим 4:9-15)

Сину Тимотею, вірне це слово й повного довір'я гідне. На це бо й трудимося та боремося, тому що ми поклали нашу надію на живого Бога, який є Спасителем усіх людей, особливо ж вірних. Це наказуй і навчай. Ніхто твоїм молодим віком хай не гордує, але будь зразком для вірних у слові, поведінці, вірі й чистоті. Заки я прийду, віддавайся читанню, умовлянню та навчанню. Не занедбуй у собі дару, що був даний тобі через пророцтво з накладанням рук збору пресвітерів. Про це міркуй, будь увесь у цьому, щоб поступ твій усім був очевидний.

Алилуя:

Стих (7): Добре воно - прославляти Господа, і співати Твоєму імені, Всевишній. Алилуя, алилуя, алилуя.

Стих (7): Звіщати вранці Твою милість, ночами - Твою вірність. Алилуя, алилуя, алилуя.

Стих: Нині відпускаєш слугу Твого, Владико, за Твоїм словом у мирі. Алилуя, Алилуя, Алилуя.

Стих: Світло на просвіту поганам, і славу люду Твого, Ізраїля. Алилуя, Алилуя, Алилуя.

Євангеліє: (Лк 19:1-10)

Того часу, увійшовши в Єрихон, Ісус проходив через (місто). А там був чоловік, Закхей на ім'я; він був главою над митарями й був багатий. Він бажав бачити Ісуса, хто він такий, але не міг із-за народу, бо був малого зросту. Побіг він наперед, виліз на сикомор, щоб подивитися на нього, бо Ісус мав проходити тудию. Прийшовши на те місце, Ісус глянув угору і сказав до нього: "Закхею, притьмом злізай, бо я сьогодні маю бути в твоїм домі." І зліз той швидко і прийняв його радо. Всі, бачивши те, заходилися нарікати й казали: "До чоловіка грішника зайшов у гостину." А Закхей устав і до Господа промовив: "Господи, ось половину майна даю вбогим, а коли чимось когось покривдив, поверну вчетверо." Ісус сказав до нього: "Сьогодні на цей дім зійшло спасіння, бо й він син Авраама. Син бо Чоловічий прийшов шукати і спасти те, що загинуло."

НЕДІЛЯ ЗАКХЕЯ

Слава Ісусу Христу! Сьогодні, дорогі у Христі, Євангельська подія розповідає нам про те, як Ісус Христос завітав до дому митаря Закхея. Те, що ця зустріч відбулася саме у домі, а не на вулиці, не випадково. Зі слів Євангелія цієї неділі бачимо, що Ісус сам визначив місце зустрічі з Закхеєм, кажучи до нього: „Закхею, злізай швидко, бо я сьогодні маю бути у твоїм домі” (Лк. 19, 5). Роздумаймо сьогодні над тим, чому Ісус захотів зустрітися з Закхеєм саме у його домі і яке це має значення для нашого духовного життя. Багато зустрічей і оздоровлень Ісус вчинив у домі хворих. Дім у Святому Письмі має особливе значення. Єврейське слово бет – „дім” має безліч значень: „дім”, „рід”, „родина”, „покоління” і т.д. Оскільки Ізраїль довгий період часу вів мандрівне життя, то євреї не пов'язували дім з чотирма стінами, бо їх у них не було. Дім асоціювався з тим, що залишалось і що можна було взяти з собою, коли потрібно було знову перебиратися на нове місце: з домашнім теплом, з вогнищем, біля якого батько або дідусь розповідав про великі чудеса ЯГВЕ, з мацою, яку ламали у пасхальний вечір, з лагідною усмішкою матері, яка запалювала світло на шабат... Одним словом, для віруючого єврея дім – це, насамперед, домашня атмосфера тепла і любові. Неділя Закхея – це духовний місток, який поєднує два важливі моменти у відкупленні людського роду: час різдвяний і великопосний, таїнство народження Божого Сина та Його хресну смерть і воскресіння. Зустріч Ісуса з Закхеєм відбувається, коли Він прямує останній раз до Єрусалиму. Час спасіння наблизився. Прийшла година, коли ті, що дивилися на Ісуса, вже були щасливими, бо бачили і чули те, що хотіли бачити і чути пророки та царі. Наблизився час, про який законовчителі зверталися до Спасителя із питаннями про осягнення вічного життя, спасіння стукало в двері, бо те, що було «неможливе в людей, можливе є в Бога» (Лк 18,27), – і зустріч Христа із Закхеєм є здійсненням неможливого. Багатство не стало для нього перешкодою зустрітися з Ісусом Христом, отримати Боже благословення та спасіння. Завдяки простоті, щирості, відкритості серця Бог знаходить дорогу до кожної людини, навіть великого грішника. Противагою митаря Закхея є багатий юнак. Він був побожним, бо з дитинства виконував усі заповіді. Одночасно мав велике багатство. Юнак також зустрів Ісуса у своєму житті, та це не стало користю для нього. Коли Христос запропонував йому поділитися своїм багатством з бідними людьми, як знак спасіння, він виявився не готовим до цього. Хоч був побожним, та серце його було прив'язане більше до багатства, ніж до Господа Бога. Душі юнака бракувало простоти, покори та повної надії на Господа. Через те він втратив Боже благословення, відійшовши сумним, незадоволеним від Ісуса Христа, не пізнав у Ньому джерело свого щастя. Натомість для Закхея Христос став джерелом справжньої радості та щастя на землі й у вічності. На прикладі Закхея бачимо, як власне добро служить добру інших людей, зокрема пізнанню Бога, провадить їх до Ісуса та спасіння. Його покаяння Спаситель підсумував словами: „Сьогодні на цей дім зійшло спасіння, бо й

він син Авраама". Своїм наверненням митар Закхей отримав спасіння не тільки для себе, а й для свого дому – своєї сім'ї. Тому серед святих панувало гасло: „Спаси себе й біля тебе спасуться інші”. Ми несемо спасіння іншим вірою, молитвою, поставою покори, терпеливості, милосердя, прощення. Із Святого Письма знаємо, що Божий закон побудований на основі двох заповідей - любов Бога і любов ближнього, які нерозривні між собою. Коли ми дбаємо про любов до Бога, то вона одночасно повинна проявлятися через нашу любов до ближніх. Бо в них ми найчастіше зустрічаємо й любимо Ісуса Христа: „Усе, що ви зробили одному з моїх братів найменших – ви мені зробили” (Мт 25,40). Коли дбаємо про наше спасіння вчинками і йдемо до Царства Небесного дорогою Божих заповідей, то прикладом свого життя провадимо інших за собою. Бо Царство Боже - це спільнота любові Бога з людьми. „Бо де двоє або троє зібрані в моє ім'я, там я серед них” (Мт 18,20). Бо неможливо любити Бога самого і не любити Його в ближніх. Якщо ми любимо Бога, але не провадимо інших до нього, тоді наша любов до Господа неправдива й дорога до неба сумнівна: „Хто любить Бога, той нехай любить і брата свого”, „Коли хтось каже: «Я люблю Бога», а ненавидить брата свого, той неправдомовець. Бо хто не любить брата свого, якого бачить, той не може любити Бога, якого він не бачить” (1 Йо 4,21-20). Своїми словами: „Сьогодні на цей дім зійшло спасіння, бо й він син Авраама” (Лк. 19, 9), Ісус потвердив щире навернення Закхея, те, що його душа відтоді справді стала домом Божим, бо вона наповнилася духом Божого тепла і любові. Він бажає прийти у домівку до кожного з нас, відкріймо Йому лише двері своєї душі, як це зробив колись старший над митарями, Закхей, і вірмо, що Господь перемінить наше життя, перемінить наше серце і зробить його таким, яким воно у стало ерихонського Закхея після відвідин Господом його домівки, щоб у нашому серці запанував мир і спокій, а Господь зміг би назвати Своїми синами і доньками. Амінь.

Достойно: Богородице Діво, уповання християн! Покрий, збережи і спаси тих, що на Тебе надіються!

Ірмос: В законній тіні і прообразі бачимо, вірні, образ: кожний чоловічої статі, що розкриває лоно - святий Богові! Тому й первородного з непорочної Матері, величаємо.

Причасний: Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах. Чашу спасіння прийму, і ім'я Господнє призову. Алилуя, алилуя, алилуя.

Благословення свічок на свято Стрітіння тісно пов'язане з євангельською оповіддю, яка представляє Ісуса як «Світло народу» (Лк. 2, 32). Палаюча свічка символізує постійну присутність Ісуса Христа посеред Християнська спільнота, як Він Сам пообіцяв: «Де двоє чи троє зібрані в Ім'я Моє, там Я в їхньому посеред». (Мт. 18, 20) Тому ритуал Церкви наказує, щоб на всіх богослужіннях на вівтарі було запалено принаймні дві свічки, і чим більша урочистість, тим більше свічок. Запалені свічки також створюють у церквах більш молитовну атмосферу. Вони нагадують нам, що наші молитви мають виходити від серця, яке палає любов'ю до Бога, і вони мають бути спрямовані до небес, де Бог перебуває у «непрístupному світлі». Таким чином свічки роблять позитивний внесок у ревність наших молитов. Запалення вотивної свічки в церкві, окрім її жертвовної цінності (пожертви), має також символічне значення, а саме продовження наших молитов після виходу з церкви.

Більше про свічки... Запалені свічки також несуть у процесії на «Славу Божу», а також для підтримки наших молитов, благаючи Всемогутнього Бога виявити нам Своє «милосердя». З цього «заступницького» характеру процесій свічкам, освяченим на Стрітіння, приписувалась охоронна сила. Тому нині вірні використовують їх, щоб благодати Божої допомоги у кожній своїй хворобі та біді.

Please Pray for our Sick and Homebound Parishioners

Будь ласка, моліться за наших хворих і прибулих до дому парафіян

Fr. Ihor Papka, Fr. Zbigniew Brzezicki, Oleh and Valentina Babski, Marylou Blaisdell, Ian Brown, Luba Dyky, Adrianna Halloran, Cole Cheney-Halloran, Carmel Horangic, Christine Kolagji, Helen Kucman, Martha Majkut, Karen and Jaroslaw Maksymowych, Jean Mandych, Sherri Martel, Katherine Masso, Jennifer McMillan, Katharine McNaughton, Jackie Morales, Lauren Morales, Tanya and Ronald Morales, Alice Morris, Elizabeth Mozina, Olympia Pasicznyk, Alan Pasicznyk, Billie Sheesley, Richard Smith, John Terninko, Elisha Wallace, Greg and Mary. Please contact Fr. Ihor or a Trustee if you would like to add a friend or loved one to this prayer list.



This Month's Birthdays!

Feb. 1 – Denise B. Feb. 15 – John H. and Oleh R.
Feb. 7 – Gage Y. Feb. 22 – Carmel H.
Feb. 9 – Diana H. Feb. 24 – Phil B.

Na Mnohaya Lita! May our dear Lord grant you many more healthy & happy blessed years!

Celebration of the Holy Mysteries

RECITATION OF THE HOLY ROSARY & CONFESSIONS: ½ HR before Divine Liturgy
BAPTISM / MARRIAGE/ ANOINTING OF THE SICK / COMMUNION: Contact FR. IHOR (AT LEAST SIX MONTHS PRIOR TO WEDDING BEFORE THE MARRIAGE DATE)
SCHEDULE OF DIVINE LITURGIES: Sundays 10 AM (Sept.- May) Sundays 9 AM (June- Aug.)
HOLY DAYS OF OBLIGATION: 7 PM

Saturday Services Fr. Ihor is celebrating Vesper services every Saturday at 7 PM. All parishioners are invited to attend this beautiful service. Those who wish to have a Divine Liturgy celebrated for a loved one whether living or deceased or for a private intention are still able to do so. Please request your Divine Liturgy by contacting Fr. Ihor at (860) 617-6357 or cantor Jerry Maksymowych at (603) 627-2042. Please note that Saturday Divine Liturgies will now be celebrated only at 10 AM (9 AM during the summer months) whenever they are requested. If no Divine Liturgy has been requested for a particular Saturday, then none will be celebrated on that day. The Divine Liturgy schedule in the bulletin will only show 9 or 10 AM Divine Liturgies on Saturdays when they have been requested.

Суботні Богослужіння

Отець Ігор святкує Вечірню кожної суботи у 7-мі годині вечером. Ласкаво просимо усіх парафіян до участі. Парафіяни які бажають замовити Божественну Літургію в суботу для померших або на особисті інтенції можуть дзвонити до о. Ігоря на номер (860) 617-6357 або до дяка п. Ярослава Максимовича на номер (603) 627-2042. Суботні Божественні Літургії будуть відслужені тільки о годині 10-тій ранком (о годині 9-тій ранком у літніх місяцях) коли замовлені. Якщо Літургія в певну суботу не буде замовлена, то в цей день не буде жодна відправлена. Порядок Богослужінь в бюлетені покаже тільки ті суботні Служби Божі які є замовлені. Якщо в бюлетені не відображається Божественна Літургія на дану суботу, то це означає, що ця субота доступна на Ваше замовлення.

Sun.2/2 (10 AM):For all Parishioners	Sat. 2/15 (7 PM): Vespers Service
Sat.2/8 (10 AM) Panachyda for John & Pelagia Babaki offered by Morales Family	Sun. 2 / 1 6 (10 AM): For all Parishioners
Sat. 2/ 8 (7PM):VespersService	Sat.2 /2 2(7PM): VespersService
Sun.2/ 9 (10AM):For all Parishioners	Sun.2/23 (10AM): For all Parishioners

Trustees: Mrs. Pam Young (603) 315-9536 pjyoungnh@gmail.com

Dr. OlehPankewycz:(716)449-2309 Olehgp@gmail.com

Mr. Taras Zubrytsky(603)757-3426 Taraszub0@gmail.com

Facebook: [AnyavogelPBVM@Comcast.net](https://www.facebook.com/AnyavogelPBVM@Comcast.net)

Religious Education for Children: Christina Vogel (603) 686-2092



January, 2025 Financial Summary

Total Income from January Donations: \$4,478

Total Expenditures for January: \$4,471.15

Income for January: \$6.85

Average attendance in January: 48

Thank you and God bless you for your generous support of our parish.